

ΔΗΜΟΣ ΒΥΡΩΝΑ

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 - 8η ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010) - (ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΟ)

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2010			Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2009			ΠΑΘΗΤΙΚΟ	Ποσά κλειόμ. χρήσεως 2010	Ποσά προηγ. χρήσεως 2009
	Αξία κτήσεως	Αποσβέσεις	Αναπόσβ. αξία	Αξία κτήσεως	Αποσβέσεις	Αναπόσβ. αξία			
Β.ΕΞΟΔΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ	9.457,34	9.457,34	0,00	9.457,34	9.457,34	0,00	Α.ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ		
4.Λοιπά έξοδα εγκαταστάσεως							Ι.Κεφάλαιο	23.958.527,83	23.958.527,83
Γ.ΠΑΓΙΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ							1.Κεφάλαιο		
Ι.Ασώματες ακινητοποιήσεις							III.Διαφορές αναπροσαρμογής -		
4.Λοιπές ασώματες ακινητοποιήσεις	1.020.835,02	737.160,90	283.674,12	994.008,42	599.112,80	394.895,62	Επιχορηγήσεις επενδύσεων	0,02	0,02
II.Ενσώματες ακινητοποιήσεις							3.Δωρεές παγίων	20.221.693,22	20.669.869,80
1.Γήπεδα-Οικόπεδα	7.149.782,06	0,00	7.149.782,06	7.149.782,06	0,00	7.149.782,06	4.Επιχορηγήσεις επενδύσεων	20.221.693,24	20.669.869,82
1α.Πλατείες-Πάρκα-Παιδότοποι κοινής χρήσεως	10.243.938,84	4.019.015,61	6.224.923,23	10.243.938,84	3.224.508,14	7.019.430,70			
1β.Οδοί-Οδοστρώματα κοινής χρήσεως	5.342.254,54	1.443.985,00	3.898.269,54	2.778.652,84	1.043.193,38	1.735.459,46	V.Αποτελέσματα εις νέο		
1γ.Πεζόδρομοι κοινής χρήσεως	4.022.486,95	2.183.916,79	1.838.570,16	3.715.238,92	1.900.865,48	1.814.373,44	Υπόλοιπο πλεονάσματος χρήσεως εις νέο	- 17.385.657,74	255.404,09
2.Ορυχεία-Μεταλλεία-Λατομεία-Αγροί-Φυτείες-Δάση	934.738,72	0,00	934.738,72	934.738,72	0,00	934.738,72	Υπόλοιπο ελλειμμάτων προηγούμενων χρήσεων	- 6.060.612,39	- 6.316.016,48
3.Κτίρια & τεχνικά έργα	37.620.347,95	12.852.406,68	24.767.941,27	34.233.843,59	11.415.451,94	22.818.391,65		- 23.446.270,13	- 6.060.612,39
3β.Εγκαταστάσεις ηλεκτροφωτισμού κοινής χρήσεως	673.051,78	466.685,49	206.366,29	628.439,68	382.293,18	246.146,50	Σύνολο Ιδίων Κεφαλαίων (ΑΙ+ΑΙΙΙ+ΑV)	20.733.950,94	38.567.785,26
3γ.Λοιπές μόνιμες εγκαταστάσεις κοινής χρήσεως	205.949,50	62.162,59	143.786,91	205.949,50	45.986,03	159.963,47			
4.Μηχανήματα - τεχνικές εγκαταστάσεις και λοιπός μηχανολογικός εξοπλισμός	1.632.714,40	1.046.515,89	586.198,51	1.136.853,20	983.188,04	153.665,16	Β.ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ		
5.Μεταφορικά μέσα	5.195.926,31	3.636.318,64	1.559.607,67	3.663.762,77	3.213.316,78	450.445,99	1.Προβλέψεις για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	772.260,67	627.417,91
6.Επιπλά και λοιπός εξοπλισμός	3.586.323,25	3.014.274,27	572.048,98	2.821.893,83	2.284.848,83	537.045,00	2.Λοιπές προβλέψεις.	642.490,83	0,00
7.Ακινήτοποιήσεις υπό εκτέλεση & προκαταβολές	5.942.169,50	0,00	5.942.169,50	7.946.615,18	0,00	7.946.615,18		1.414.751,50	627.417,91
Σύνολο ενσώματων ακινητοποιήσεων (ΓII)	82.549.683,80	28.725.280,96	53.824.402,84	75.459.709,13	24.493.651,80	50.966.057,33	Γ.ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ		
Σύνολο ακινητοποιήσεων (ΓI+ΓII)	83.570.518,82	29.462.441,86	54.108.076,96	76.453.717,55	25.092.764,60	51.360.952,95	Ι.Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις		
III.Τίτλοι πάγιας επένδυσης & άλλες μακροπρόθεσμες χρηματοοικονομικές απαιτήσεις							2.Δάνεια Τραπεζών	11.523.251,74	12.011.033,63
1.Τίτλοι πάγιας επένδυσης			76.574,82			1.652.237,71	3.Δάνεια ταμειοτηρίων	6.289.205,46	4.958.634,18
Μειον:Προβλέψεις για υποτίμηση			- 76.574,81			0,00	4.Λοιπές μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις	1.793,39	5.380,39
7.Λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις			2.897,40			2.897,40		17.814.250,59	16.975.048,20
			2.897,41			1.655.135,11	II.Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις		
Σύνολο Παγίου Ενεργητικού (ΓI+ΓII+ΓIII)			54.110.974,37			53.016.088,06	1.Προμηθευτές	9.534.222,14	5.173.726,03
Δ.ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ							5.Υποχρεώσεις από φόρους & τέλη	973.120,35	911.930,73
II.Απαιτήσεις							6.Ασφαλιστικοί οργανισμοί	430.780,10	520.952,89
1.Απαιτήσεις από πώληση αγαθών & υπηρεσιών		1.800.387,35			1.626.503,29		7.Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις πληρωτέες στην επόμενη χρήση	1.864.993,14	914.381,87
Μειον:Προβλέψεις		- 1.296.493,28	503.894,07		- 1.296.493,28	330.010,01	8.Πιστωτές διάφοροι	474.188,76	325.551,77
5.Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις κατά συνδεδεμένων επιχειρήσεων		0,00			8.205.369,77			13.277.304,49	7.846.543,29
Μειον:Προβλέψεις		0,00	0,00		- 3.782.019,45	4.423.350,32	Σύνολο Υποχρεώσεων (ΓI+ΓII)	31.091.555,08	24.821.591,49
11.Χρεώστες διάφοροι			471.817,23			41.789,95			
			975.711,30			4.795.150,28			
IV.Διαθέσιμα									
1.Ταμείο			13.201,42			5.791,74			
3.Καταθέσεις όψεως και προθεσμίας			1.799.306,76			4.923.702,85			
			1.812.508,18			4.929.494,59			
Σύνολο Κυκλοφορούντος Ενεργητικού (ΔI+ΔII+ΔIV)			2.788.219,48			9.724.644,87			
E.ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ									
1.Έξοδα επόμενων χρήσεων			9.866,34			9.352,70			
2.Εσοδα χρήσεως εισπρακτέα			1.104.000,11			1.680.687,23	Δ.ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ		
			1.113.866,45			1.690.039,93	2.Έξοδα χρήσεως δεδουλευμένα	4.772.802,78	413.978,20
			58.013.060,30			64.430.772,86	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ (Α+Β+Γ+Δ)	58.013.060,30	64.430.772,86
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (Β+Γ+Δ+E)							ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΙ		
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ							2.Πιστωτικοί λογαριασμοί Προϋπολογισμού	37.566.002,38	6.774.834,29
2.Χρεωστικοί λογαριασμοί Προϋπολογισμού			37.566.002,38			6.774.834,29			
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η Δημοτική Επιχείρηση Ανάπτυξης του Δήμου Βύρωνα μετατράπηκε σε Ανώνυμη Εταιρεία ΟΤΑ με την 3252/710 απόφαση του Νομάρχη Αθηνών (ΦΕΚ 14821/29.12.2010)									

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2010 (1.1 - 31.12.2010)			ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ		
I.Αποτελέσματα εκμεταλλεύσεως	Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2010		Ποσά προηγούμενης χρήσεως 2009	Ποσά κλειόμ. χρήσεως 2010	Ποσά προηγ. χρήσεως 2009
1.Εσοδα από πώληση αγαθών & υπηρεσιών		8.825.726,97	10.846.100,63		
2.Εσοδα από φόρους-εισφορές-πρόστιμα-προσαυξήσεις		411.915,95	170.307,29		
3.Τακτικές επιχορηγήσεις από κρατικό προϋπολογισμό		■ * * * * #	15.653.453,56		
Σύνολο		20.695.580,98	26.669.861,48		
Μειον:Κόστος αγαθών και υπηρεσιών		23.224.805,58	24.969.542,34		
Μικτά αποτελέσματα (πλεόνασμα) εκμεταλλεύσεως		- 2.529.224,60	1.700.319,14		
Πλέον:Άλλα έσοδα		694.191,25	1.543.442,14		
Σύνολο		- 1.835.033,35	3.243.761,28		
Μειον:1. Έξοδα διοικητικής λειτουργίας	4.159.910,97		4.466.834,68		
3. Έξοδα λειτουργίας δημοσίων σχέσεων	27.475,34	4.187.386,31	26.885,97	4.493.720,65	
Μερικά αποτελέσματα (έλλειμμα) εκμεταλλεύσεως		- 6.022.419,66	- 1.249.959,37		
Πλέον:4.Πιστωτικοί τόκοι & συναφή έσοδα	22.312,70		45.167,94		
Μειον:3.Χρεωστικοί τόκοι & συναφή έξοδα	1.061.514,99	- 1.039.202,29	844.971,49	- 799.803,55	
Ολικά αποτελέσματα (έλλειμμα) εκμεταλλεύσεως		- 7.061.621,95	- 2.049.762,92		
II.Πλέον: Έκτακτα αποτελέσματα					
1.Έκτακτα & ανόργανα έσοδα	1.759.131,87		1.152.599,85		
3.Έσοδα προηγούμενων χρήσεων	1.392.273,41		1.557.366,47		
4.Έσοδα από προβλέψεις προηγ. χρήσεων	14.410,94	3.165.816,22	41.765,92	2.751.732,24	
Μειον:1.Έκτακτα & ανόργανα έξοδα	118.203,56		57.529,20		
3.Έξοδα προηγούμενων χρήσεων	1.609.380,10		26.480,03		
4.Προβλέψεις για έκτακτους κινδύνους	11.762.268,35	13.489.852,01 - 10.324.035,79	362.556,00	446.565,23	2.305.167,01
Οργανικά & έκτακτα αποτελέσματα (έλλειμμα)		- 17.385.657,74			255.404,09
Μειον:Σύνολο αποσβέσεων παγίων στοιχείων	4.369.677,26		3.015.787,15		
Μειον:Οι από αυτές ενσωματωμένες στο λειπουρ. κόστος	4.369.677,26	0,00	3.015.787,15		0,00
ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (έλλειμμα) ΧΡΗΣΕΩΣ		- 17.385.657,74			255.404,09

Βύρωνας, 1 Οκτωβρίου 2012

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ	Η ΑΝΤΙΔΗΜΑΡΧΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ	Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ	Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΧΑΡΔΑΛΙΑΣ Α.Δ.Τ. ΑΑ 048227	ΠΕΤΡΟΥΛΑ ΜΠΑΣΤΕΑ Α.Δ.Τ. Χ 181084	ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΑΛΗΡΕΑΣ Α.Δ.Τ. ΑΕ 041566	ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝΗΣ Α.Δ.Τ. Σ 271781	ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ Α.Δ.Τ. ΑΖ 110900

ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΛΟΓΙΣΤΗ
Προς το Δημοτικό Συμβούλιο του Δήμου Βύρωνα

Έκθεση επί των Οικονομικών Καταστάσεων Ελέγξαμε τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις του Δήμου Βύρωνα οι οποίες αποτελούνται από τον ισολογισμό της 31ης Δεκεμβρίου 2010, την κατάσταση αποτελεσμάτων και τον πίνακα διάθεσης αποτελεσμάτων της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και το σχετικό προσάρτημα. Ευθύνη της Διοίκησης για τις Οικονομικές Καταστάσεις Η διοίκηση έχει την ευθύνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση αυτών των οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με το Π.Δ. 315/1999 «Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης», όπως και για εκείνες τις εσωτερικές δικλίδες που η διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Ευθύνη του Ελεγκτή Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Επίσης λάβαμε υπόψη μας και τις σχετικές διατάξεις του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικα (ν. 3463/2006 όπως ισχύει). Τα πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνώμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζουμε και διενεργούμε τον έλεγχο με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια. Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγμένες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους ανακρίβειας των οικονομικών καταστάσεων, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλίδες που σχετίζονται με την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων του Δήμου, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις και όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων του Δήμου. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας των οικονομικών καταστάσεων. Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης. Ο Δήμος εφάρμοσε ορθά το Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο Δήμων και Κοινοτήτων (ΠΔ 315/1999). Βάση για Γνώμη με Επιφύλαξη Από τον έλεγχό μας προέκυψαν τα εξής: 1.Σύμφωνα με την από 27266/28.09.2012 επιστολή της Τεχνικής Υπηρεσίας και άλλα στοιχεία κατά την 31/12/2010 έργα συνολικής αξίας 801.050,78€, για τα οποία ενώ υπήρχαν σχετικές επιμετρήσεις, δεν είχαν εκδοθεί και καταχωρηθεί τα σχετικά φορολογικά παραστατικά, με συνέπεια να μην εμφανίζονται στο λογαριασμό «Ακινήτοποιήσεις υπό εκτέλεση» και αντίστοιχα στις υποχρεώσεις στο λογαριασμό «Προμηθευτές». 2. Δωρεά οριζόντιας ιδιοκτησίας (καταστήματος με αποκλειστικές χρήσεις) Ν.3741/1929 για κοινωφελείς σκοπούς αντικειμενικής αξίας €380.128,33 αριθμό. Συμβολαίου 9399/22.3.10 έχει καταχωρηθεί στα βιβλία του Δήμου την επόμενη χρήση 2011. 3. Δεν τέθηκαν υπόψη μας πιστοποιητικά κυριότητας και βαρών των υποθηκοφυλακείων ή σχετικές βεβαιώσεις δικηγόρων για την ακινήτη περιουσία του Δήμου. Επίσης δεν μας παρασχεθήκαν πληροφορίες για υποθέσεις τις οποίες χειρίζονται εξωτερικοί Δικηγόροι του Δήμου. Γνώμη με Επιφύλαξη Κατά τη γνώμη μας, εκτός από τις πιθανές επιπτώσεις των θεμάτων που μνημονεύονται στην παράγραφο «Βάση για Γνώμη με Επιφύλαξη», οι ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν εύλογα, από κάθε ουσιώδη άποψη, την οικονομική θέση του Δήμου Βύρωνα κατά την 31η Δεκεμβρίου 2010 και τη χρηματοοικονομική του επίδοση για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με το Π.Δ. 315/1999 «Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης». Αναφορά επί Άλλων Νομικών και Κανονιστικών Θεμάτων α) Επαληθεύσαμε τη συμφωνία και την αντιστοίχιση του περιεχομένου της Έκθεσης Διαχειρίσεως της Οικονομικής Επιτροπής προς το Δημοτικό Συμβούλιο με τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις. β) Συντάχθηκε και διαβιβάστηκε στο Δημοτικό Συμβούλιο η «Ειδική Έκθεση Τακτικού Ελέγχου», η οποία προβλέπεται στην § 3 του άρθρου 163 του ν. 3463/2006.

Αθήνα, 19 Ιουνίου 2013
Ο ΟΡΚΩΤΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΛΟΓΙΣΤΗΣ

ΣΟΛ
ΣΟΛ α.ε. - Α.Μ. ΣΟΕΛ: 125
Φωκ. Νέγρη 3, Αθήνα

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 13151